

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2020/989**z 27. apríla 2020,****ktorým sa mení delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/124, pokiaľ ide o určité ustanovenia ochranných a vynucovacích opatrení Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (NAFO) a prílohy k týmto opatreniam**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833 z 20. mája 2019, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku, mení nariadenie (EÚ) 2016/1627 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2115/2005 a (ES) č. 1386/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 50 ods. 1,

keďže:

- (1) Únia je zmluvnou stranou Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severozápadnom Atlantiku (ďalej len „dohovor NAFO“), ktorý bol schválený nariadením Rady (EHS) č. 3179/78 ⁽²⁾.
- (2) Európsky parlament a Rada prijali nariadenie (EÚ) 2019/833 s cieľom začleniť ochranné a vynucovacie opatrenia NAFO do práva Únie.
- (3) Podľa článku 50 nariadenia (EÚ) 2019/833 je Komisia povinná prijať delegovaný akt s cieľom doplniť toto nariadenie o ustanovenia ochranných a vynucovacích opatrení NAFO a prílohy k týmto opatreniam uvedeným v prílohe k danému nariadeniu.
- (4) V zmysle článku 50 nariadenia (EÚ) 2019/833 sa Komisia takisto splnomocňuje prijímať delegované akty v súlade s článkom 51 s cieľom následne zmeniť uvedený delegovaný akt.
- (5) Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) 2020/124 ⁽³⁾ sa nariadenie (EÚ) 2019/833 doplnilo o niekoľko ochranných a vynucovacích opatrení NAFO.
- (6) NAFO na svojom výročnom zasadnutí v septembri 2019 zmenilo deväť príloh svojich ochranných a vynucovacích opatrení, ktoré sa týkajú zoznamu indikačných druhov citlivých morských ekosystémov (CME) (časť VI prílohy I.E), formátov notifikácie a oprávňovania plavidiel (príloha II.C), zoznamu druhov (príloha I.C), povolených vrchných sieťových clôn/spojníc na vlečných sieťach na krevety (príloha III.B), formátu hlásenia o úlovkoch (príloha II.D), formátu zrušenia hlásenia o úlovkoch (príloha II.F), štandardizovaného vzoru správy pozorovateľa (príloha II.M), správy pozorovateľa (príloha II.G) a správy o inšpekcii (príloha IV.B). Tieto prílohy sú pre Úniu záväzné od 3. decembra 2019.
- (7) Tieto zmeny by sa takisto mali začleniť do práva Únie. Delegované nariadenie (EÚ) 2020/124 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2019, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 3179/78 z 28. decembra 1978, o uzavretí Dohovoru o budúcej mnohostrannej spolupráci v oblasti rybárstva v severovýchodnom Atlantiku Európskym hospodárskym spoločenstvom (Ú. v. ES L 378, 30.12.1978, s. 1).

⁽³⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/124 z 15. októbra 2019, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/833 z 20. mája 2019, ktorým sa ustanovujú ochranné a vynucovacie opatrenia uplatniteľné v regulačnej oblasti Organizácie pre rybolov v severozápadnom Atlantiku (Ú. v. EÚ L 34 I, 6.2.2020, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/124 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. apríla 2020

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Príloha k delegovanému nariadeniu (EÚ) 2020/124 sa mení takto:

1. Bod 3 sa nahrádza takto:

„3. Časť VI prílohy I.E k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v článku 3 bode 21, článku 21 ods. 2 a článku 27 ods. 11 písm. a) bode i) nariadenia (EÚ) 2019/833

Zoznam indikačných druhov CME

Slovenské meno a TROJMIESTNY ALFABETICKÝ KÓD FAO (ASFIS)	Taxón	Čeľad'	TROJMIESTNY ALFABETICKÝ KÓD FAO (ASFIS)
hubky (PFR – Porifera)	<i>Asconema foliatum</i>	Rossellidae	ZBA
	<i>Aphrocallistes beatrix</i>	Aphrocallistidae	
	<i>Asbestopluma (Asbestopluma) ruetzleri</i>	Cladorhizidae	ZAB (Asbestopluma)
	<i>Axinella</i> sp.	Axinellidae	
	<i>Chondrocladia grandis</i>	Cladorhizidae	ZHD (Chondrocladia)
	<i>Cladorhiza abyssicola</i>	Cladorhizidae	ZCH (Cladorhiza)
	<i>Cladorhiza kenchingtonae</i>	Cladorhizidae	ZCH (Cladorhiza)
	<i>Craniella</i> spp.	Tetillidae	ZCS (Craniella spp.)
	<i>Dictyaulus romani</i>	Euplectellidae	ZDY (Dictyaulus)
	<i>Esperiopsis villosa</i>	Esperiopsidae	ZEW
	<i>Forcepia</i> spp.	Coelosphaeridae	ZFR
	<i>Geodia barrette</i>	Geodiidae	
	<i>Geodia macandrewii</i>	Geodiidae	
	<i>Geodia parva</i>	Geodiidae	
	<i>Geodia phlegraei</i>	Geodiidae	
	<i>Haliclona</i> sp.	Chalinidae	ZHL
	<i>Iophon piceum</i>	Acarnidae	WJP
	<i>Isodictya palmata</i>	Isodictyidae	
	<i>Lissodendoryx (Lissodendoryx) complicata</i>	Coelosphaeridae	ZDD
	<i>Mycale (Mycale) lingua</i>	Mycalidae	
	<i>Mycale (Mycale) loveni</i>	Mycalidae	
	<i>Phakellia</i> sp.	Axinellidae	
	<i>Polymastia</i> spp.	Polymastiidae	ZPY
	<i>Stelletta normani</i>	Ancorinidae	WSX (Stelletta)
	<i>Stelletta tuberosa</i>	Ancorinidae	WSX (Stelletta)
	<i>Stryphnus fortis</i>	Ancorinidae	WPH
	<i>Thenea muricata</i>	Pachastrellidae	ZTH (Thenea)
	<i>Thenea valdiviae</i>	Pachastrellidae	ZTH (Thenea)
	<i>Weberella bursa</i>	Polymastiidae	

konárniky (CSS – Scleractinia)	<i>Enallopsammia rostrata*</i>	Dendrophylliidae	FEY
	<i>Lophelia pertusa*</i>	Caryophylliidae	LWS
	<i>Madrepora oculata*</i>	Oculinidae	MVI
	<i>Solenosmilia variabilis*</i>	Caryophylliidae	RZT
malé vejárovníky (GGW)	<i>Acanella arbuscula</i>	Isididae	KQL (Acanella)
	<i>Anthothela grandiflora</i>	Anthothelidae	WAG
	<i>Chrysogorgia</i> sp.	Chrysogorgiidae	FHX
	<i>Metallogorgia melanotrichos*</i>	Chrysogorgiidae	
<i>Narella laxa</i>	Primnoidae		
<i>Radicipes gracilis</i>	Chrysogorgiidae	CZN	
<i>Swiftia</i> sp.	Plexauridae		
veľké vejárovníky (GGW)	<i>Acanthogorgia armata</i>	Acanthogorgiidae	AZC
	<i>Calyptrophora</i> sp.*	Primnoidae	
	<i>Corallium bathyrubrum</i>	Coralliidae	COR (Corallium)
	<i>Corallium bayeri</i>	Coralliidae	COR (Corallium)
	<i>Iridogorgia</i> sp.*	Chrysogorgiidae	
	<i>Keratoisis</i> cf. <i>siemensii</i>	Isididae	
	<i>Keratoisis grayi</i>	Isididae	
	<i>Lepidisis</i> sp.*	Isididae	QFX (Lepidisis)
	<i>Paragorgia arborea</i>	Paragorgiidae	BFU
	<i>Paragorgia johnsoni</i>	Paragorgiidae	BFV
	<i>Paramuricea grandis</i>	Plexauridae	PZL (Paramuricea)
	<i>Paramuricea placomus</i>	Plexauridae	PZL (Paramuricea)
	<i>Paramuricea</i> spp.	Plexauridae	PZL (Paramuricea)
	<i>Parastenella atlantica</i>	Primnoidae	
	<i>Placogorgia</i> sp.	Plexauridae	
	<i>Placogorgia terceira</i>	Plexauridae	
	<i>Primnoa resedaeformis</i>	Primnoidae	QOE
	<i>Thouarella</i> (<i>Euthouarella</i>) <i>grasshoffi*</i>	Primnoidae	
perovníky (NTW – Pennatulacea)	<i>Anthoptilum grandiflorum</i>	Anthoptilidae	AJG (Anthoptilum)
	<i>Distichoptilum gracile</i>	Protoptilidae	WDG
	<i>Funiculina quadrangularis</i>	Funiculinidae	FQJ
	<i>Halipteris</i> cf. <i>christii</i>	Halipteridae	ZHX (Halipteris)
	<i>Halipteris finmarchica</i>	Halipteridae	HFM

	<i>Halipterus</i> sp.	Halipteridae	ZHX (Halipterus)
	<i>Kophobelemnon stelliferum</i>	Kophobelemnidae	KVF
	<i>Pennatula aculeata</i>	Pennatulidae	QAC
	<i>Pennatula grandis</i>	Pennatulidae	
	<i>Pennatula</i> sp.	Pennatulidae	
	<i>Protoptilum carpenteri</i>	Protoptilidae	
	<i>Umbellula lindahli</i>	Umbellulidae	
	<i>Virgularia mirabilis</i>	Virgulariidae	
sasankovky	<i>Pachycerianthus borealis</i>	Cerianthidae	WQB
machovky (BZN – Bryozoa)	<i>Euratea loricata</i>	Eurateidae	WEL
ľaliovky (CWD – Crinoidea)	<i>Conocrinus lofotensis</i>	Bourgueticrinidae	WCF
	<i>Gephyrocrinus grimaldii</i>	Hyocrinidae	
	<i>Trichometra cubensis</i>	Antedonidae	
ascídie (SSX – Ascidiacea)	<i>Boltenia ovifera</i>	Pyuridae	WBO
	<i>Halocynthia aurantium</i>	Pyuridae	
Sporozovanie týchto druhov vo vlečných sieťach je nepravdepodobné, je možné ich pozorovať len <i>in situ</i> :			
xenofyofóry	<i>Syringammina</i> sp.	Syringamminidae	

“.

2. Bod 5 sa nahrádza takto:

„5. Formát predpísaný v prílohe II.C k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v článku 4 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) 2019/833.

Notifikácia a oprávňovanie plavidiel

1. Formát registra plavidiel

Dátový prvok	Kód	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa správy; miesto určenia; v prípade sekretariátu NAFO „XNW“
Odosielateľ	FR	M	Údaj týkajúci sa správy; trojmiestny alfabetický kód ISO zmluvnej strany zasielajúcej hlásenie
Číslo záznamu	RN	M	Údaj týkajúci sa správy; sériové číslo správy v aktuálnom roku
Dátum záznamu	RD	M	Údaj týkajúci sa správy; dátum odoslania
Čas záznamu	RT	M	Údaj týkajúci sa správy; čas odoslania

Dátový prvok	Kód	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Typ správy	TM	M	Údaj týkajúci sa správy; typ správy, „NOT“, t. j. notifikácia plavidiel, ktoré môžu vykonávať rybolovné činnosti v regulačnej oblasti NAFO
Názov plavidla	NA	M	Názov plavidla
Rádiový volací znak	RC	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Vlajkový štát	FS	M	Štát, v ktorom je plavidlo zaregistrované
Interné referenčné číslo	IR	O ⁽¹⁾	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho alfabetickeho kódu ISO vlajkového štátu, za ktorým nasleduje číslo
Externé registračné číslo	XR	M	Číslo uvedené na boku plavidla
Číslo IMO plavidla	IM	M	Číslo IMO
Meno prístavu	PO	M	Prístav registrácie alebo domovský prístav
Vlastník plavidla	VO	M ⁽²⁾	Registrovaný vlastník a adresa
Nájomca plavidla	VC	M ⁽²⁾	Zodpovedný za používanie plavidla
Typ plavidla	TP	M	Kód plavidla podľa klasifikácie FAO (príloha II.I)
Výstroj plavidla	GE	O	Štatistická klasifikácia FAO pre rybársky výstroj (príloha II. J)
Priestornosť plavidla Metóda merania Priestornosť	VT	M	Kapacita plavidla (v relevantných prípadoch dva typy merania) „OC“ = meranie podľa dohovoru z Osla (1947), „LC“ = meranie podľa londýnskeho dohovoru (ICTM, 1969) Celková kapacita v metrických tonách
Dĺžka plavidla Metóda merania Dĺžka	VL	M	Dĺžka plavidla (v relevantných prípadoch dva typy merania) v metroch „OA“ = najväčšia dĺžka; dĺžka v metroch
Výkon plavidla Metóda merania Výkon	VP	M	Výkon motora v kW (v relevantných prípadoch dva typy merania) PE = hnací motor AE = pomocné motory Celkový výkon nainštalovaných motorov meraný v kW
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Údaj je povinný, keď sa používa ako jediná identifikácia v iných správach.

⁽²⁾ Podľa konkrétneho prípadu.

2. Formát výmazu plavidiel z registra

Dátový prvok	Kód	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa správy; miesto určenia; v prípade sekretariátu NAFO „XNW“
Odosielateľ	FR	M	Údaj týkajúci sa správy; trojmiestny alfabetickeý kód ISO zmluvnej strany zasielajúcej hlásenie
Číslo záznamu	RN	M	Údaj týkajúci sa správy; sériové číslo správy v aktuálnom roku
Dátum záznamu	RD	M	Údaj týkajúci sa správy; dátum odoslania
Čas záznamu	RT	M	Údaj týkajúci sa správy; čas odoslania
Typ správy	TM	M	Údaj týkajúci sa správy; typ správy, „WIT“, t. j. výmaz plavidiel z registra

Dátový prvok	Kód	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Názov plavidla	NA	M	Názov plavidla
Rádiový volací znak	RC	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Interné referenčné číslo	IR	O	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho alfabetského kódu ISO vlajkového štátu, za ktorým nasleduje číslo (ak existuje)
Externé registračné číslo	XR	M	Číslo uvedené na boku plavidla
Číslo IMO plavidla	IM	M	Číslo IMO
Dátum začiatku	SD	M	Dátum, od ktorého výmaz nadobúda platnosť
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

3. Formát oprávnenia na vykonávanie rybolovných činností

Dátový prvok	Kód	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa správy; miesto určenia; v prípade sekretariátu NAFO „XNW“
Odosielateľ	FR	M	Údaj týkajúci sa správy; trojmiestny alfabetský kód ISO zmluvnej strany zasielajúcej hlásenie
Číslo záznamu	RN	M	Údaj týkajúci sa správy; sériové číslo správy v aktuálnom roku
Dátum záznamu	RD	M	Údaj týkajúci sa správy; dátum odoslania
Čas záznamu	RT	M	Údaj týkajúci sa správy; čas odoslania
Typ správy	TM	M	Údaj týkajúci sa správy; typ správy, „AUT“, t. j. oprávnenie plavidiel na vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti NAFO
Názov plavidla	NA	M	Názov plavidla
Rádiový volací znak	RC	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Interné referenčné číslo	IR	O	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho alfabetského kódu ISO vlajkového štátu, za ktorým nasleduje číslo (ak existuje)
Externé registračné číslo	XR	M	Číslo uvedené na boku plavidla
Číslo IMO plavidla	IM	M	Číslo IMO
Dátum začiatku	SD	M	Údaj týkajúci sa licencie; dátum, od ktorého oprávnenie nadobúda platnosť
Dátum skončenia	ED	O	Údaj týkajúci sa licencie; dátum skončenia platnosti oprávnenia. Maximálne obdobie platnosti oprávnenia je 12 mesiacov.
Cieľový druh a oblasť	TA	M ⁽¹⁾	Údaj týkajúci sa licencie; druhy a oblasť, v prípade ktorých je povolený cieľový rybolov. V prípade regulovaných druhov uvedených v prílohe I.A alebo prílohe I.B je nutné špecifikovať konkrétnu populáciu. V prípade neregulovaných druhov uveďte podoblasť, divíziu alebo „ANY“. Možno použiť niekoľko párov polí, napr.//TA/GHL 3LMNO COD 3M RED 3LN RED 3M HER ANY//
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ V prípade prepravných plavidiel je pole TA nepovinné.

4. Formát pozastavenia oprávnenia na vykonávanie rybolovných činností

Dátový prvok	Kód	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa správy; miesto určenia; v prípade sekretariátu NAFO „XNW“
Odosielateľ	FR	M	Údaj týkajúci sa správy; trojmiestny alfabetický kód ISO zmluvnej strany zasielajúcej hlásenie
Číslo záznamu	RN	M	Údaj týkajúci sa správy; sériové číslo správy v aktuálnom roku
Dátum záznamu	RD	M	Údaj týkajúci sa správy; dátum odoslania
Čas záznamu	RT	M	Údaj týkajúci sa správy; čas odoslania
Typ správy	TM	M	Údaj týkajúci sa správy; typ správy, „SUS“, t. j. pozastavenie oprávnenia plavidiel
Názov plavidla	NA	M	Názov plavidla
Rádiový volací znak	RC	M	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Interné referenčné číslo	IR	O	Jedinečné číslo plavidla zmluvnej strany v podobe trojmiestneho alfabetického kódu ISO vlajkového štátu, za ktorým nasleduje číslo (ak existuje)
Externé registračné číslo	XR	M	Číslo uvedené na boku plavidla
Číslo IMO plavidla	IM	M	Číslo IMO
Dátum začiatku	SD	M	Údaj týkajúci sa licencie; dátum nadobudnutia platnosti pozastavenia
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

“

3. Bod 11 sa nahrádza takto:

„11. Príloha I.C k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v článku 13 ods. 2 písm. d), článku 24 ods. 1 písm. b) a článku 25 ods. 6 druhom pododseku nariadenia (EÚ) 2019/833.

Zoznam druhov ⁽¹⁾

Slovenské meno	Vedecké meno	Trojmiestny alfabetický kód
Dnové ryby		
treska škvrnitá	<i>Gadus morhua</i>	COD
treska jednoškvrnná	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
sebastesy	<i>Sebastes</i> sp.	RED
sebastes zlatý	<i>Sebastes marinus</i>	REG
sebastes hlbinný	<i>Sebastes mentella</i>	REB
sebastes akádsky	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
merlúza striebřistá	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
mieňovec červenkastý (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
treska tmavá	<i>Pollachius virens</i>	POK

(¹) Ak sa uloví druh, ktorý sa nenachádza v tomto zozname (príloha I.C), mali by sa použiť kódy zo zoznamu druhov ASFIS organizácie FAO. Zoznam ASFIS možno nájsť na adrese: <http://www.fao.org/fishery/collection/asfis/en>.

Slovenské meno	Vedecké meno	Trojmiestny alfabetický kód
platesa drsná	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
platesa červená	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
limanda žltochvostá	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
halibut tmavý	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
halibut svetlý	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
platesa zimná	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
platesovec letný	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
pepril paru	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
platesotvaré (nešpec.)	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
čert americký	<i>Lophius americanus</i>	ANG
trigly rodu <i>Prionotus</i>	<i>Prionotus</i> sp.	SRA
treska labradorská	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
antimora modrá	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
treska belasá	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
tautoga modrá	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
mieň lemovaný	<i>Brosme brosme</i>	USK
treska grónska	<i>Gadus ogac</i>	GRC
mieň modrý	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
mieň veľký	<i>Molva molva</i>	LIN
cyklopter sivý	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
sciéna kráľovská	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
štvorzubec <i>Sphoeroides maculatus</i>	<i>Sphoeroides maculatus</i>	PUF
lykody (nešpec.)	<i>Lycodes</i> sp.	ELZ
sliznáč americký	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
treska polárna	<i>Boreogadus saida</i>	POC
dlhochvost tuponosý	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG
dlhochvost berglax	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
piesočnice	<i>Ammodytes</i> sp.	SAN
hlaváče rodu <i>Myoxocephalus</i>	<i>Myoxocephalus</i> sp.	SCU
stenotóm pásavý	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
tautoga čierna	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
ryba <i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
mieňovec belavý (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
mieňovec dlhoplútvy	<i>Urophycis chesteri</i>	GPE
mentúz vláknoplútvy	<i>Gaidropsarus ensis</i>	GDE
zubatky (nešpec.)	<i>Anarhichas</i> sp.	CAT

Slovenské meno	Vedecké meno	Trojmiestny alfabetický kód
zubatka pruhovaná	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
zubatka škvrnitá	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
zubatka modrá	<i>Anarhichas denticulatus</i>	CAB
dnové ryby (nešpec.)		GRO
Pelagické druhy		
sleď atlantický	<i>Clupea harengus</i>	HER
makrela atlantická	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
pepril severoatlantický	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
menhaden severný	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
sajra zobcová	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
ančoa zálivová	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
krájač skákavý	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
karanx <i>Caranx hippos</i>	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
tuniak fregatový	<i>Auxis thazard</i>	FRI
pamakrela kavalla	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
pamakrela škvrnitá	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
plachetník indopacifický	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
kopijonos belavý	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
marlín mozaikový	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
mečiar veľký	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
tuniak dlhoplutvý	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
pelamída atlantická	<i>Sarda sarda</i>	BON
tuniak škvrnitý	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
tuniak okatý	<i>Thunnus obesus</i>	BET
tuniak modroplutvý	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
tuniak pruhovaný	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
tuniak žltoplutvý	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
makrelovité (nešpec.)	<i>Scombridae</i>	TUN
pelagické ryby (nešpec.)		PEL
Iné ryby		
alóza sivá	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
serioly	<i>Seriola</i> sp.	AMX
konger severoamerický	<i>Conger oceanicus</i>	COA
úhor americký	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA
sliznatka európska	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
alóza chutná	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA

Slovenské meno	Vedecké meno	Trojmiestny alfabetický kód
striebristky (nešpec.)	<i>Argentina</i> sp.	ARG
sciéna <i>Micropogonias undulatus</i>	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
belona <i>Strongylura marina</i>	<i>Strongylura marina</i>	NFA
losos atlantický	<i>Salmo salar</i>	SAL
menídia atlantická	<i>Menidia menidia</i>	SSA
opistonéma atlantická	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
striebristkotvaré ryby druhu <i>Alepocephalus bairdii</i>	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
sciéna <i>Pogonias cromis</i>	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
okúň čierny	<i>Centropristis striata</i>	BSB
alóza modrá	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
koruška polárna	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
sivone (nešpec.)	<i>Salvelinus</i> sp.	CHR
<i>Rachycentron canadum</i>	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
kobia hnedá	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
dorosóma severná	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
krocháčovitý (nešpec.)	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
alóza orehovcová	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
ryby rodu <i>Neoscopelus</i>	<i>Notoscopelus</i> sp.	LAX
mugilovitý (nešpec.)	<i>Mugilidae</i>	MUL
pepril paru	<i>Peprilus alepidotus</i> (= paru)	HVF
krocháč <i>Orthopristis chrysoptera</i>	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
korušky rodu <i>Osmerus mordax</i>	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
sciéna <i>Sciaenops ocellatus</i>	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
pagar atlantický	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
stavrida <i>Trachurus lathami</i>	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
okúň <i>Diplectum formosum</i>	<i>Diplectum formosum</i>	PES
archosarg ovčí	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
sciéna <i>Leiostomus xanthurus</i>	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
sciéna <i>Cynoscion nebulosus</i>	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF
sciéna <i>Cynoscion regalis</i>	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
morona pruhovaná	<i>Morone saxatilis</i>	STB
jeseterovitý (nešpec.)	<i>Acipenseridae</i>	STU
tarpon atlantický	<i>Tarpon</i> (= <i>megalops</i>) <i>atlanticus</i>	TAR
pstruhy (nešpec.)	<i>Salmo</i> sp.	TRO
morona striebristá	<i>Morone americana</i>	PEW

Slovenské meno	Vedecké meno	Trojmiestny alfabetický kód
beryxy (nešpec.)	<i>Beryx</i> sp.	ALF
ostroň bieloškrvnitý	<i>Squalus acantias</i>	DGS
ostroňovitý (nešpec.)	<i>Squalidae</i>	DGX
piesočník škrvnitý	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
lamna sled'ová	<i>Lamna nasus</i>	POR
lamna ostronosá	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
žralok temný	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
žralok modrý	<i>Prionace glauca</i>	BSH
ostroňotvaré (nešpec.)	<i>Squaliformes</i>	SHX
žralok ostronosý	<i>Rhizoprionodon terraenova</i>	RHT
svetloň čierny	<i>Centroscyllium fabricii</i>	CFB
ospalec grónsky	<i>Somniosus microcephalus</i>	GSK
obroň sťahovavý	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
raje (nešpec.)	<i>Raja</i> sp.	SKA
raja <i>Leucoraja erinacea</i>	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
raja polárna	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
raja <i>Dipturus laevis</i>	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
raja <i>Leucoraja ocellata</i>	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
raja lúčovitá	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
raja <i>Malacoraja senta</i>	<i>Malacoraja senta</i>	RJS
raja <i>Bathyraja spinicauda</i>	<i>Bathyraja spinicauda</i>	RJQ
ryby (nešpec.)		FIN
Bezstavovce		
kalmár dlhoplutvý	<i>Loligo pealei</i>	SQL
gordan západoatlantický	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
kalmárovité a gordanovité (nešpec.)	<i>Loliginidae, Ommastrephidae</i>	SQU
pošvica americká	<i>Ensis directus</i>	CLR
venuška hladká	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
arktíka islandská	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
mya piesočná	<i>Mya arenaria</i>	CLS
spisula príbojová	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
lastúrník <i>Spisula polynyma</i>	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Prionodesmacea, Teleodesmacea (nešpec.)	<i>Prionodesmacea, Teleodesmacea</i>	CLX
hrebsnatka <i>Argopecten irradians</i>	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
hrebsnatka vydutá	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
hrebsňovka islandská	<i>Chlamys islandica</i>	ISC

Slovenské meno	Vedecké meno	Trojmiestny alfabetický kód
hrebeňovka americká	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
hrebeňovkovité (nešpec.)	Pectinidae	SCX
ustrica virgínska	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
slávka jedlá	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
surmovky rodu <i>Busycon</i> (nešpec.)	<i>Busycon</i> sp.	WHX
brežniaky (nešpec.)	<i>Littorina</i> sp.	PER
morské mäkkýše (nešpec.)	Mollusca	MOL
krab <i>Cancer irroratus</i>	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
krab modrý	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
krab zelenkastý	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
krab <i>Cancer borealis</i>	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
krab <i>Chionoecetes opilio</i>	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
krab <i>Geryon quinque-dens</i>	<i>Geryon quinque-dens</i>	CRR
krab <i>Lithodes maia</i>	<i>Lithodes maia</i>	KCT
lezúce desaťnožce (nešpec.)	Reptantia	CRA
homár americký	<i>Homarus americanus</i>	LBA
kreveta boreálna	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
kreveta <i>Pandalus montagui</i>	<i>Pandalus montagui</i>	AES
krevety rodu <i>Penaeus</i> (nešpec.)	<i>Penaeus</i> sp.	PEN
krevety rodu <i>Pandalus</i>	<i>Pandalus</i> sp.	PAN
morské kôrovce (nešpec.)	Crustacea	CRU
ježovky rodu <i>Strongylocentrotus</i>	<i>Strongylocentrotus</i> sp.	URC
morské mnohoštetinavce (nešpec.)	Polycheta	WOR
ostrochvost americký	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
morské bezstavovce (nešpec.)	Invertebrata	INV

(*) V súlade s odporúčaním, ktoré prijal Stály výbor pre medzinárodnú kontrolu (STACRES) na výročnom zasadnutí v roku 1970 (Červená kniha ICNAF 1970, časť I, strana 67), sa merlúzy rodu *Urophycis* na účely štatistického vykazovania označujú takto: a) merlúzy vykazované z podoblastí 1, 2 a 3 a divízií 4R, S, T a V sa uvádzajú ako mieňovec belavý (*Urophycis tenuis*); b) merlúzy ulovené lovnými šnúrami, resp. všetky merlúzy s dĺžkou viac ako štandardná dĺžka 55 cm, z divízií 4W a X, podoblasti 5 a štatistickej oblasti 6 sa bez ohľadu na spôsob výlovu uvádzajú ako mieňovec belavý (*Urophycis tenuis*); c) s výnimkou uvedenou v bode b) sa ostatné merlúzy rodu *Urophycis* vylovené v divíziách 4W a X, podoblasti 5 a štatistickej oblasti 6 uvádzajú ako mieňovec červenkastý (*Urophycis chuss*)“.

4. Bod 12 sa nahrádza takto:

„12. Príloha III.B k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v článku 14 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ) 2019/833.

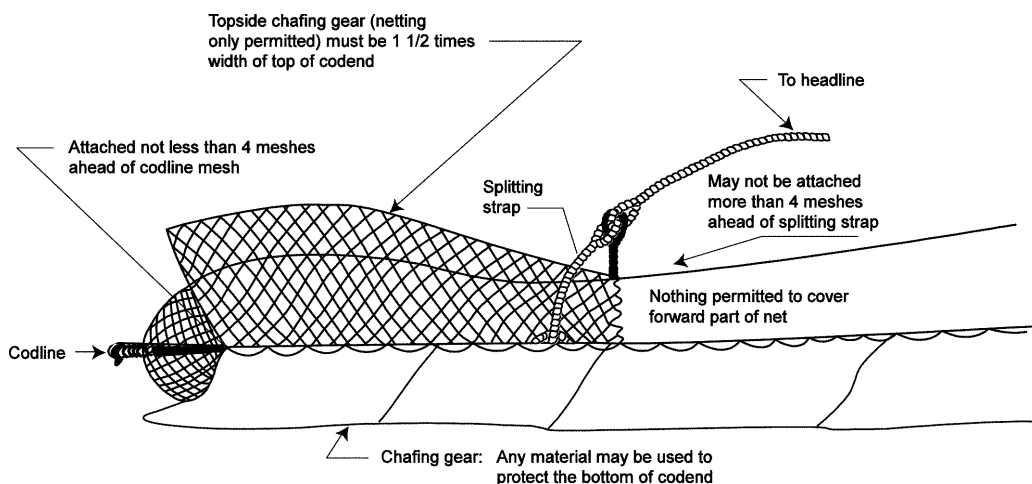
Povolené vrchné sieťové clony a spojnice na vlečných sieťach na krevety

1. Vrchná sieťová clona typu ICNAF

Vrchná sieťová clona typu ICNAF je obdĺžnikový kus sieťoviny, ktorý sa pripevní k vrchnej strane koncového rukávca vlečnej siete, aby sa obmedzilo alebo eliminovalo poškodenie siete. Takáto sieťovina musí spĺňať tieto podmienky:

- a) veľkosť ôk sieťoviny nesmie byť menšia ako veľkosť ôk stanovená pre koncový rukávec v článku 13;

- b) sieťovina sa ku koncovému rukávcu môže pripevniť iba na prednom a postrannom okraji sieťoviny, a musí byť pripevnená tak, že nepresahuje zdvíhací pás o viac ako štyri oká a končí najmenej štyri oká pred uzáverovým lanom vlečnej siete; ak sa nepoužíva zdvíhací pás, sieťovina nesmie siahať ďalej ako do jednej tretiny koncového rukávca (merané najmenej od štyroch ôk pred slučkou uzáverového lana vlečnej siete);
- c) šírka tejto sieťoviny musí byť najmenej 1,5-násobkom šírky tej časti koncového rukávca, ktorá je prekrytá sieťovou clonou; obe tieto hodnoty sa merajú v pravom uhle k pozdĺžnej osi koncového rukávca.



Legenda:

Topside chafing gear (netting only permitted) must be 1 ½ times width of top of codend = Šírka vrchnej sieťovej clony (jediným povoleným materiálom je sieťovina) musí byť 1,5-násobkom šírky vrchnej časti koncového rukávca

Attached not less than 4 meshes ahead of codline mesh = Pripevnené najmenej 4 oká pred slučkou uzáverového lana

Splitting strap = Zdvíhací pás

To headline = K hornému lanu

May not be attached more than 4 meshes ahead of splitting strap = Nemôže byť pripojená ďalej ako 4 oká pred zdvíhacím pásom

Nothing permitted to cover forward part of net = Predná časť siete nesmie byť ničím prekrytá

Codline = Uzáverové lano

Chafing gear: Any material may be used to protect the bottom of codend = Sieťová clona: Na ochranu spodnej časti koncového rukávca možno použiť akýkoľvek materiál

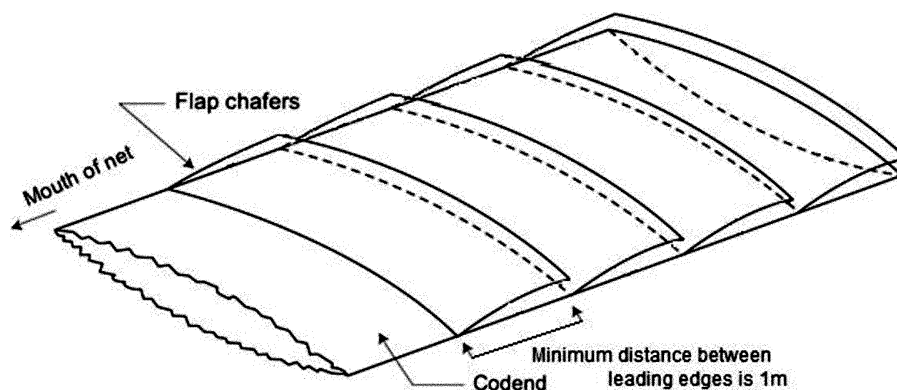
2. Vrchná sieťová clona s viacerými klapkami

Vrchná sieťová clona s viacerými klapkami je definovaná ako kusy sieťoviny, ktoré majú vo všetkých svojich častiach oká, ktoré nie sú menšie ako oká koncového rukávca. Takáto sieťovina musí spĺňať tieto podmienky:

a) každý kus sieťoviny:

- je pripevnený minimálne jeden meter od svojho predného okraja naprieč koncovým rukávcom v pravých uhloch k svojej pozdĺžnej osi,
- neprekrýva sa s predným okrajom nasledujúceho kusu sieťoviny (pozri obrázok nachádzajúci sa za týmto ustanovením),
- má minimálne rovnakú šírku ako koncový rukávec (táto hodnota sa meria kolmo na pozdĺžnu os koncového rukávca v bode pripojenia) a
- je vyrobený z dobre plávajúceho materiálu z jednoduchého vlákna a

- b) celková dĺžka všetkých takto pripojených kusov sieťoviny nepresahuje dve tretiny dĺžky koncového rukávca.



Legenda:

Mouth of net = Ústie siete

Flap chafers = Klapkové clony

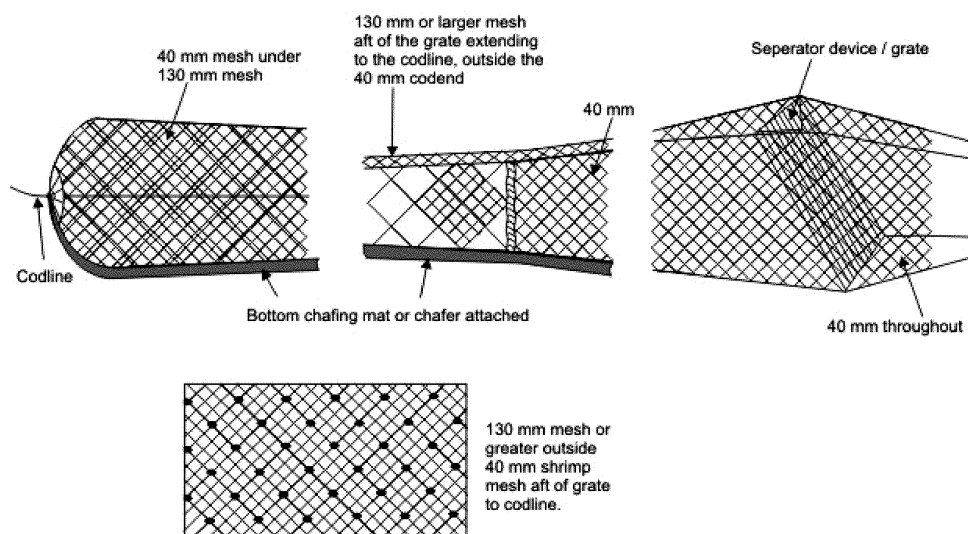
Codend = Koncový rukávec

Minimum distance between leading edges is 1m = Minimálna vzdialenosť medzi prednými okrajmi je 1 m

3. Vlečná sieť na krevety – Spevňujúci vak koncového rukávca (plavidlá na lov kreviet v regulačnej oblasti)

Spevňujúci vak je vonkajšia sieťovina, ktorú možno používať na vlečnej sieti na krevety; slúži na ochranu a spevnenie koncového rukávca vlečnej siete na krevety.

- Plavidlá nesmú používať spevňujúci vak s menšími ako 130-mm okami.
- Spevňujúci vak nesmie siahať pred triediace mriežky ani brániť ich funkciu.
- Spevňujúci vak musí byť pripevnený spôsobom, ktorý neobmedzuje prípustnú veľkosť ôk ani nezakrýva otvory ôk.
- Spevňujúci vak sa nesmie používať v kombinácii s inými vrchnými sieťovými clonami.



Legenda:

40 mm mesh under 130 mm mesh = 40-mm oká pod 130-mm okami

130 mm or larger mesh aft of the grate extending to the codline, outside the 40 mm codend = Zadná časť s aspoň 130-mm okami siahajúca od mriežky po uzávierové lano z vonkajšej strany 40-mm koncového rukávca

Separator device/grate = Oddeľovacia mriežka

Codline = Uzáverové lano

Bottom chafing mat or chafer attached = Pripojená protiderová podložka alebo sieťová clona

40 mm throughout = 40 mm vo všetkých častiach

130 mm mesh or greater outside = 130-mm alebo väčšie oká z vonkajšej strany; 40 mm shrimp mesh aft of grate to codline = 40-mm oká siete na krevety od oddeľovacej mriežky k uzáverovému lano

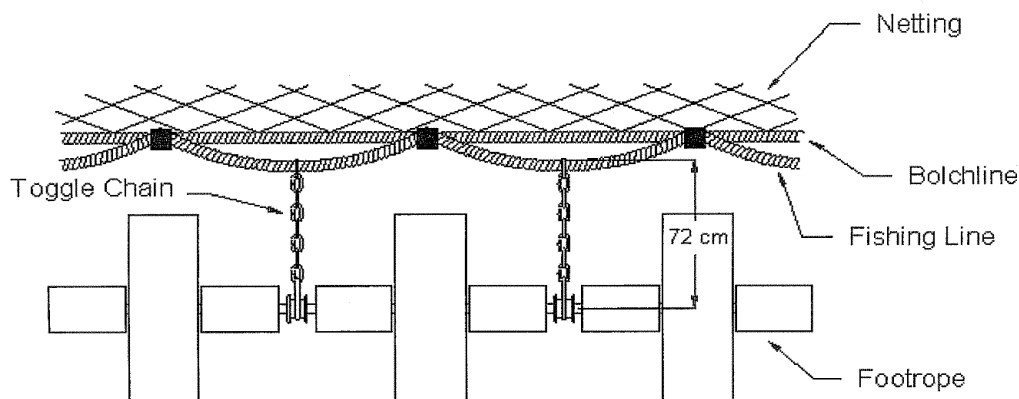
Spojnice na vlečných sieťach na krevety

Spojnice sú reťaze, laná alebo ich kombinácia, ktorými je spodné lano pripojené k dnovému lano v rôznych odstupoch.

Pojmy „dnové lano“ a „sekundárne dnové lano“ sú navzájom zameniteľné. Niektoré plavidlá používajú iba jedno lano; iné používajú dnové lano aj sekundárne dnové lano tak, ako je zobrazené na obrázku.

Dĺžka spojnice sa meria od stredu reťaze alebo drôtu prechádzajúceho cez spodné lano (stred spodného lana) po spodnú stranu dnového lana.

Na pripojenej kresbe je znázornené, ako sa má merať dĺžka spojnice.



Legenda:

Toggle Chain = Spojnica

Netting = Sieťovina

Bolchline = Sekundárne dnové lano

Fishing Line = Dnové lano

Footrope = Spodné lano

“

5. Bod 31 sa nahrádza takto:

„31. Formát hlásenia o úlovkoch v prílohe II.D k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v článku 25 ods. 6 a 8 a článku 26 ods. 9 písm. b) nariadenia (EÚ) 2019/833.

Formát a protokoly výmeny údajov

A. Formát na odosielanie údajov

Údaje sa odosielaajú v takto štruktúrovanej podobe:

1. Znaky údajov v súlade s normou ISO 8859.1.

2. Údaje sa odosiľajú v takto štruktúrovanej podobe:

- dvojité lomka („/“) a znaky „SR“ označujú začiatok správy,
- dvojité lomka („/“) a kód poľa označujú začiatok dátového prvku,
- jednoduchá lomka („/“) oddeľuje kód poľa a údaje,
- párové údaje sa oddeľujú medzerou,
- znaky „ER“ a dvojité lomka („/“) na konci označujú koniec záznamu.

B. Protokoly výmeny údajov

Povolené protokoly výmeny údajov na elektronický prenos hlásení a správ medzi zmluvnými stranami a tajomníkom musia zodpovedať prílohe II.B (Zásady zachovávanie dôvernosti).

C. Formát elektronickej výmeny informácií o monitorovaní rybolovu

(Severoatlantický formát)

Katégoria	Dátový prvok	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
Systém	Začiatok záznamu	SR			Označuje začiatok záznamu.
Podrobnosti	Koniec záznamu	ER			Označuje koniec záznamu
	Status odpovede	RS	Písm.*3	Kódy	ACK/NAK = potvrdená/nepotvrdená
	Číslo chybnéj odpovede	RE	Čísl.*3	001 – 999	Kódy, ktoré označujú chyby ako prijaté v operačnom stredisku [pozri prílohu II.D.D(2)]
Správa	Adresa miesta určenia	AD	Písm.*3	Adresa ISO-3166	Adresa strany, ktorá prijíma správu, v prípade NAFO „XNW“
Podrobnosti	Odosielateľ	FR	Písm.*3	Adresa ISO-3166	Adresa strany odosiľajúcej hlásenie (zmluvná strana)
	Druh Správa	TM	Písm.*3	Kód	Kód typu hlásenia/správy
	Poradové číslo	SQ	Čísl.*6	ČČČČČČ	Sériové číslo hlásení/správ, ktoré plavidlo odoslalo konečnému prijímateľovi (XNW). Toto číslo je jedinečné pre každé plavidlo a kalendárny rok. Na začiatku aktuálneho roka sa táto hodnota obnoví na hodnotu 1 pre každé plavidlo a zvyšuje sa pri odoslaní každej ďalšej správy.
	Číslo záznamu	RN	Čísl.*6	ČČČČČČ	Sériové číslo záznamov, ktoré FMC odoslalo XNW. Toto číslo je jedinečné pre každé FMC a kalendárny rok. Na začiatku aktuálneho roka sa táto hodnota obnoví na hodnotu 1 a zvyšuje sa pri odoslaní každého ďalšieho záznamu.
	Dátum záznamu	RD	Čísl.*8	RRRRMMDD	Rok, mesiac a deň (UTC) odoslania správy z FMC
	Čas záznamu	RT	Čísl.*4	HHMM	Hodiny a minúty (UTC) odoslania správy z FMC

Kategória	Dátový prvok	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
	Dátum	DA	Čísl.*8	RRRRMMDD	Rok, mesiac a deň (UTC) prvého odoslania. Ak ide o správy typu RET, prvé odoslanie sa uskutoční z FMC; vo všetkých ostatných prípadoch sa odosielanie uskutočňuje z plavidla.
	Čas	TI	Čísl.*4	HHMM	Hodiny a minúty (UTC) prvého odoslania. Ak ide o správy typu RET, prvé odoslanie sa uskutoční z FMC; vo všetkých ostatných prípadoch sa odosielanie uskutočňuje z plavidla.
	Zrušené hlásenie	CR	Čísl.*6	ČČČČČČ	Číslo záznamu, ktorý sa má zrušiť
	Rok zrušeného hlásenia	YR	Čísl.*4	ČČČČ	Rok hlásenia (UTC), ktoré sa má zrušiť
Lod'	Rádiový volací znak	RC	Písm.*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Registrácia	Názov plavidla	NA	Písm.*30		Názov plavidla
Podrobnosti	Ext. registrácia	XR	Písm.*14		Číslo uvedené na boku plavidla
	Vlajkový štát	FS	Písm.*3	ISO-3166	Štát registrácie
	Interné referenčné číslo zmluvnej strany	IR	Písm.*3 Čísl.*9	ISO-3166 + max. 9Č	Jedinečné číslo plavidla pridelené vlajkovým štátom po registrácii.
	Meno prístavu	PO	Písm.*20		Prístav registrácie alebo domovský prístav plavidla
	Vlastník plavidla	VO	Písm.*60		Meno/názov a adresa vlastníka plavidla
	Nájomca plavidla	VC	Písm.*60		Meno/názov a adresa nájomcu plavidla
Číslo IMO plavidla	Číslo IMO	IM	Čísl.*7	NNNNNN	Identifikačné číslo lode podľa IMO
Vlastnosti plavidla. Podrobnosti	Jednotka priestornosti plavidla	VT	Písm.*2 Čísl.*4	„OC“/„LC“ Priestornosť	Podľa: „OC“ = meranie podľa dohovoru z Osla (1947), „LC“ = meranie podľa londýnskeho dohovoru (ICTM, 1969)
	Výkon plavidla Jednotka	VP	Písm.*2 Čísl.*5	0 – 99999	Celkový výkon hlavného motora v kW
	Dĺžka plavidla	VL	Písm.*2 Čísl.*3	„OA“ Dĺžka v metroch	Jednotka „OA“ (najväčšia dĺžka) Celková dĺžka plavidla v metroch, zaokrúhlená na najbližší celý meter
	Typ plavidla	TP	Písm.*3	Kód	Ako sa uvádza v prílohe II.I.
	Rybársky výstroj	GE	Písm.*3	Kód FAO	Medzinárodná štandardná štatistická klasifikácia rybárskeho výstroja, uvedená v prílohe II.J

Kategória	Dátový prvok	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
Podrobné údaje o oprávnení	Dátum začiatku	SD	Čísl.*8	RRRRMMDD	Údaj týkajúci sa licencie; dátum začiatku platnosti oprávnenia
	Dátum skončenia	ED	Čísl.*8	RRRRMMDD	Údaj týkajúci sa licencie; dátum skončenia platnosti oprávnenia
	Cieľový druh a oblasť	TA	Písm.*3 Písm.*10	Špecifikácia konkrétnej populácie; Kód druhu podľa klasifikácie FAO a kód oblasti NAFO alebo „ANY“	Druhy a oblasti, v prípade ktorých je povolený cieľový rybolov. V prípade regulovaných druhov uvedených v prílohe I.A alebo prílohe I.B je nutné špecifikovať konkrétnu populáciu. V prípade neregulovaných druhov uveďte podoblasť, divíziu alebo „ANY“. Možno použiť niekoľko párov polí, napr.//TA/GHL 3LMNO COD 3M RED 3LN RED 3M HER ANY//
Činnosť: Podrobnosti	Zemepisná šírka	LA	Písm.*5	NDDMM (WGS-84) (N ako sever, DD ako stupne, MM ako minúty)	napr.//LA/N6235 = 62°35' severnej šírky
	Zemepisná dĺžka	LO	Písm.*6	E/WDDDDMM (WGS-84) (E/W ako východ alebo západ, DDD ako stupne, MM ako minúty)	napr.//LO/W02134 = 21°34' západnej dĺžky
	Zemepisná šírka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	LT	Písm.*7	+/-DD.ddd (D ako stupne, d ako desatiny stupňa)	Záporná hodnota, ak ide o zemepisnú šírku na južnej pologuli (°) (WGS84)
	Zemepisná dĺžka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	LG	Písm.*8	+/-DDD.ddd	Záporná hodnota, ak ide o zemepisnú dĺžku na západnej pologuli (°) (WGS84)
	Číslo výjazdu	TN	Čísl.*3	001 – 999	Číslo rybárskeho výjazdu v aktuálnom roku
	Úlovok Druh Množstvo	CA	Písm.*3 Čísl.*7	Kód druhu podľa klasifikácie FAO 0 – 9999999	Denný úlovok rozčlenený podľa druhov a divízie, ponechaný na palube (v kilogramoch živej hmotnosti)
	Množstvo na palube Druh Množstvo	OB	Písm.*3 Čísl.*7	Kód druhu podľa klasifikácie FAO 0 – 9999999	Celkové množstvo jednotlivých druhov na palube v momente odoslania predmetnej správy (v kilogramoch živej hmotnosti)
	Odhodené druhy Množstvo	RJ	Písm.*3 Čísl.*7	Kód druhu podľa klasifikácie FAO 0 – 9999999	Odhodené úlovky rozčlenené podľa druhov a divízie (v kilogramoch živej hmotnosti)
	Nedostatočná veľkosť Druh Množstvo	US	Písm.*3 Čísl.*7	Kód druhu podľa klasifikácie FAO 0 – 9999999	Úlovky nedostatočnej veľkosti rozčlenené podľa druhov a divízie (v kilogramoch živej hmotnosti)
	Preložené druhy Druh Množstvo	KG	Písm.*3 Čísl.*7	Kód druhu podľa klasifikácie FAO 0 – 9999999	Informácie týkajúce sa množstiev preložených z jedného plavidla na iné podľa jednotlivých druhov v kg živej hmotnosti zaokrúhlenej na najbližších 100 kg pri rybolove v regulačnej oblasti
	Relevantná oblasť	RA	Písm.*6	Kódy ICES/NAFO	Kód relevantnej rybolovnej oblasti

Katégoria	Dátový prvok	Kód poľa	Druh	Obsah	Vymedzenie pojmov
	Cieľové druhy	DS	Písm.*3	Kód druhu podľa klasifikácie FAO	Kód druhu, ktorý plavidlo loví cielene podľa článku 5 ods. 2 Ak ide o viac druhov, treba ich oddeliť medzerou, napr.//DS/druh druh druh//
	Pozorovateľ na palube	OO	Písm.*1	ÁNO (Y) alebo NIE (N)	Prítomnosť pozorovateľa na palube
	Preložené z	TF	Písm.*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak odovzdávajúceho plavidla
	Preložené na	TT	Písm.*7	Kód IRCS	Medzinárodný rádiový volací znak prijímajúceho plavidla
	Meno kapitána	MA	Písm.*30		Meno kapitána plavidla
	Pobrežný štát	CS	Písm.*3	ISO-3166 trojmiestny alfabetycký kód	Pobrežný štát prístavu vylodenia
	Predpokladaný dátum	PD	Čísl.*8	RRRRMMDD	Odhadovaný dátum (UTC), keď kapitán zamýšľa priplávať do prístavu
	Predpokladaný čas	PT	Čísl.*4	HHMM	Odhadovaný čas (UTC), keď kapitán zamýšľa priplávať do prístavu (HHMM)
	Meno prístavu	PO	Písm.*20		Meno skutočného prístavu vylodenia
	Rýchlosť	SP	Čísl.*3	Uzly*10	napr.//SP/105 = 10,5 uzla
	Kurz	CO	Čísl.*3	Stupnica 360°	napr.//CO/270 = 270
	Úlovky pod pre-najatou vlajkou	CH	Písm.*3	ISO-3166	Vlajka zmluvnej strany nájmu
	Oblasť vstupu	AE	Písm.*6	Kódy ICES/NAFO	Divízia NAFO, do ktorej sa vstupuje
	Rybolovné dni	DF	Čísl.*3	1 – 365	Počet dní, ktoré plavidlo strávilo v rybolovnej zóne počas výjazdu.
	Zjavné porušenie predpisov	AF	Písm.*1	ÁNO (Y) alebo NIE (N)	Pre pozorovateľa na palube na účely hlásenia jeho zistení
	Veľkosť ôk siete	ME	Čísl.*3	0 – 999	Priemerná veľkosť ôk v milimetroch
	Produkcia	PR	Písm.*3	Kód	Kód obchodnej úpravy (Príloha II.K)
	Lodný denník	LB	Písm.*1	ÁNO (Y) alebo NIE (N)	Pre pozorovateľa na palube na účely potvrdenia zápisov v lodnom denníku
	Rádiové hlásenia	HA	Písm.*1	ÁNO (Y) alebo NIE (N)	Pre pozorovateľa na palube na účely potvrdenia rádiových správ odoslaných z plavidla
	Meno pozorovateľa	ON	Písm.*30	Znenie	Meno pozorovateľa na palube
	Voľný text	MS	Písm.*255	Znenie	Údaj týkajúci sa činnosti; Vyhradené pre ďalšie poznámky pozorovateľa

(¹) Znamienko plus (+) sa nemusí odosielať; úvodné nuly možno vynechať

D.1. Štruktúra hlásení a správ podľa prílohy II.E a prílohy II.F, ktoré zmluvné strany odosielať tajomníkovi

V relevantných prípadoch každá zmluvná strana prepošle tajomníkovi správy a hlásenia, ktoré prijala od svojich plavidiel podľa článkov 28 a 29; pri preposielaní vykoná tieto zmeny:

- a) adresu (AD) nahradí adresou tajomníka (XNW),
- b) vloží dátové prvky „dátum záznamu“ (RD), „čas záznamu“ (RT), „číslo záznamu“ (RN) a „odosielateľ“ (FR).

D.2. Odpovede

Tajomník na žiadosť zmluvnej strany odošle odpoveď zakaždým, keď dostane elektronické hlásenie alebo elektronickú správu.

A. Formát odpovede:

Dátový prvok	Kód poľa	Povinný (M)/nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa správy; miesto určenia, zmluvná strana odosielať hlásenie
Odosielateľ	FR	M	Údaj týkajúci sa správy; XNW = NAFO (odosiela odpoveď)
Typ správy	TM	M	Údaj týkajúci sa správy; typ správy RET pre odpoveď
Rádiový volací znak	RC	O	Údaj týkajúci sa správy; medzinárodný rádiový volací znak plavidla, odpísaný z doručeného hlásenia.
Poradové číslo	SQ	O	Údaj týkajúci sa správy; sériové číslo hlásenia plavidla v relevantnom roku, skopírované z prijatej správy.
Status odpovede	RS	M	Údaj týkajúci sa správy; kód, ktorý vyjadruje, či bola správa potvrdená alebo nie („ACK“ alebo „NAK“)
Číslo chybnéj odpovede	RE	O	Údaj týkajúci sa správy; číslo, ktoré vyjadruje typ chyby. Číslo chybných odpovedí sú uvedené v tabuľke B.
Číslo záznamu	RN	M	Údaj týkajúci sa správy; číslo záznamu doručenej správy
Dátum	DA	M	Údaj týkajúci sa správy; dátum odoslania
Čas	TI	M	Údaj týkajúci sa správy; čas odoslania
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

B. Číslo chybnéj odpovede:

Predmet/článok	Číslo chýb			Príčina chyby
	Zamietnutá (NAK) Vyžadované následné opatrenia	Prijatá a uložená (ACK) Vyžadované následné opatrenia	Prijatá a uložená (ACK) s upozornením	
Spojenie	101			Správa je nečitateľná
	102			Hodnota údajov alebo veľkosť mimo rozsahu
	104			Chýbajú povinné údaje
	105			Duplicitná správa; pokus o opätovné odoslanie hlásenia, ktoré už bolo zamietnuté
	106			Nepovolený zdroj údajov
			150	Chyba poradia
			151	Dátum/čas v budúcnosti
			155	Duplicitná správa; pokus o opätovné odoslanie hlásenia, ktoré už bolo prijaté
Článok 25			250	Ďalší pokus o odoslanie oznámenia plavidlu
		251		Oznámenie nebolo plavidlu doručené
		252		Druhy, ktoré nepatria pod AUT ani SUS
Článok 28		301		Hlásenie o úlovkoch pred hlásením o úlovkoch pri vstupe
		302		Hlásenie o prekládke pred hlásením o úlovkoch pri vstupe
		303		Hlásenie o úlovku pri odchode predchádza hláseniu o úlovku pri vstupe
		304		Nedoručené hlásenie polohy (CAT, TRA, COX)
			350	Hlásenie polohy odoslané bez hlásenia o úlovkoch pri vstupe

E. Typy hlásení a správ

Príloha	Ustanovenia	Kód	Správa/ hlásenie	Vysvetlenie
II.C	Článok 25 ods. 1 písm. a)	NOT	Notifikácia	Notifikácia rybárskych plavidiel
II.C	Článok 25 ods. 1 písm. b)	WIT	Výmaz	Notifikácia výmazu registrovaného plavidla
II.C	Článok 25 ods. 5 písm. a)	AUT	Oprávnenie	Notifikácia plavidiel oprávnených na vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti
II.C	Článok 25 ods. 5 písm. b)	SUS	Pozastavenie	Notifikácia pozastavenia oprávnenia na vykonávanie rybolovných činností v regulačnej oblasti vrátane počiatočného obdobia jeho platnosti
II.E	Článok 29 ods. 2	ENT POS EXI	Vstup Poloha Odchod	Správy VMS
	Článok 29 ods. 8	MAN	Manuálne určená poloha	Správy, ktoré plavidlá odoslali zmluvnej strane nefunkčným satelitným sledovacím zariadením
II.F	Článok 28 ods. 6 písm. a)	COE	Úlovok pri vstupe	Správa odosiadaná rybárskymi plavidlami pred vstupom do regulačnej oblasti
	Článok 28 ods. 6 písm. c)	CAT	Úlovok	Denné hlásenie o úlovkoch pre všetky druhy rozčlenené podľa divízie
	Článok 28 ods. 6 písm. d)	COB	Prekročenie hranice	Hlásenie o úlovkoch pred prekročením hranice divízie 3L
	Článok 28 ods. 6 písm. e)	TRA	Prekládka	Správa o úlovkoch, ktoré boli naložené alebo vyložené v regulačnej oblasti
	Článok 28 ods. 6 písm. f)	POR	Prístav vylodenia	Správa o úlovku na palube a hmotnosti úlovku, ktorý sa má vylodiť
	Článok 28 ods. 6 písm. b)	COX	Úlovok pri odchode	Hlásenie odosiadané rybárskymi plavidlami pred odchodom z regulačnej oblasti
	Článok 28 ods. 6	CAN	Zrušenie	Hlásenie o zrušení správy podľa článku 28 ods. 6
II.D.D	Článok 29 ods. 10 písm. a) Článok 28 ods. 9 písm. c)	RET	Odpoveď	Automatická elektronická správa po prijatí záznamov
II.G.	Článok 30 ods. 14 písm. e)	OBR	Pozorovateľ	Denná správa pozorovateľa

6. Bod 32 sa nahrádza takto:

„32. Formát zrušenia hlásenia o úlovku v prílohe II.F k opatreniam NAFO, na ktorý sa odkazuje v článku 25 ods. 6 a 7 nariadenia (EÚ) 2019/833.

Hlásenie „CANCEL“

K špecifikáciám formátu hlásení, ktoré FMC odosiela NAFO (XNW), pozri aj prílohy II.D.A, II.D.B, II.D.C a II.D.D.1.

Dátový prvok	Kód poľa	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Odosielateľ	FR	M	Údaj týkajúci sa správy; Adresa strany odosielaajúcej správu (ISO-3)
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa správy; miesto určenia, v prípade NAFO „XNW“
Číslo záznamu	RN	M	Údaj týkajúci sa správy; Jedinečné poradové/sériové číslo (každý rok začína číslom 1) záznamov, ktoré FMC odosiela XNW (pozri aj prílohu II.D.C)
Dátum záznamu	RD	M	Údaj týkajúci sa správy; rok, mesiac a deň (UTC) odoslania správy FMC
Čas záznamu	RT	M	Údaj týkajúci sa správy; hodiny a minúty (UTC) odoslania správy FMC
Typ správy	TM	M	Údaj týkajúci sa správy; typ správy, „CAN“ ⁽¹⁾ ako hlásenie o zrušení
Rádiový volací znak	RC	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Zrušené hlásenie	CR	M	Údaj týkajúci sa správy; číslo záznamu hlásenia, ktoré sa má zrušiť
Rok zrušeného hlásenia	YR	M	Údaj týkajúci sa správy; rok hlásenia, ktoré sa má zrušiť
Dátum	DA	M	Údaj týkajúci sa správy; dátum (UTC), keď plavidlo odoslalo toto hlásenie ⁽²⁾
Čas	TI	M	Údaj týkajúci sa správy; čas (UTC), keď plavidlo odoslalo toto hlásenie ⁽²⁾
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Hlásenie o zrušení by sa nemalo používať na zrušenie iného hlásenia o zrušení.

⁽²⁾ Ak správu neodosiela plavidlo, použije sa čas, keď hlásenia odoslalo FMC; údaj bude totožný s RD a RT.

“.

7. Bod 35 sa nahrádza takto:

„35. Správa pozorovateľa v prílohe II.M k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v článku 27 ods. 11 písm. a) nariadenia (EÚ) 2019/833.

Štandardizovaný vzor správy pozorovateľa

Časť 1. A – Rybárske plavidlo – Informácie o rybárskom výjazde a pozorovateľovi

Informácie o rybárskom plavidle	
Názov plavidla	
Rádiový volací znak plavidla	
Vlajkový štát	

Informácie o rybárskom plavidle	
Externé registračné číslo	
Číslo IMO plavidla	
Dĺžka plavidla m)	
Hrubá priestornosť plavidla	
Výkon motora (HP alebo kW)	
Typ plavidla	
Celková kapacita nákladného priestoru na zmrazené ryby (m ³)	
Kapacita nákladného priestoru na rybiu múčku (m ³)	
Kapacita ostatného nákladného priestoru (m ³)	

Informácie o výjazde	
Meno veliteľa rybolovu	
Číslo výjazdu	
Počet členov posádky	
Cieľové druhy	
Dátum vstupu do regulačnej oblasti (ENT)	
Dátum odchodu z regulačnej oblasti (EXI)	
Divízia (divízie) NAFO, ktorými plavidlo prechádzalo	
Iné oblasti, ktorými plavidlo prechádzalo	
Prekládka	
Prístav vylozenia	

Informácie o pozorovateľovi	
Meno pozorovateľa	
Dátum začiatku pozorovania	
Dátum skončenia pozorovania	
Dátum vyhotovenia správy	

Poznámky

Časť 1.B – Informácie o rybárskom výstroji

Vlečná sieť																				
Výstroj	Typ výstroja	Značka výstroja	Veľkosť ôk (mm)														Prípojnέ príslušenstvo siete	Rozstup priečok mriežky	Pásky (Opíše)	Poznámky
			Kridla			Vak			Tunel			Koncový rukάvec			Merané pozorovateľom/inšpektorom/kapitánom	Dátum merania				
			vysokά	nízka	stredná	vysokά	nízka	stredná	vysokά	nízka	stredná	vysokά	nízka	stredná						
1																				
2																				
3																				

Lovná šnúra											
Výstroj	Typ výstroja	Celková dĺžka	Háčky			Veľkosť háčika	Bóje Zaznačené áno/nie	Kotvy Číslo	Materiál hlavnej lovnéj šnúry	Materiál návnadovej šnúry	Poznámky
			Číslo	Priemerný rozstup m)	Typ háčika						
1											
2											
3											
...											

Časť 2. Údaje o úlovku a úsilí na zátah/nasadenie/osadenie

Zátah/nasadenie/osadenie	Typ výstroja	ZAČIATOK (*)						KONIEC (*)						Trvanie (**)	Druh (trojmiestny alfabetický kód druhu FAO- (***))	Cieľové druhy (áno alebo nie)	Forma produktu	Odhady pozorovateľa		
		NAFO Divízia	Zemepisná šírka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	Zemepisná dĺžka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	Hĺbka (m)	Čas (UTC) (HHM-M)	Dátum (RRRR-MMDD)	NAFO Divízia	Zemepisná šírka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	Zemepisná dĺžka (vyjadrená v desiatkovej sústave)	Hĺbka (m)	Čas (UTC) (HHM-M)	Dátum (RRRR-MMDD)					Konverzný faktor, ktorý používa pozorovateľ	Ponechané (v kg živej hmotnosti)	Odho- dené (v kg živej hmotnosti)
1																				
2																				
3																				
...																				

(*) V prípade rybolovu vlečnou sieťou začiatok predstavuje čas, keď došlo k ukončeniu nasadenia, a koniec predstavuje čas, keď sa začalo vyťahovanie výstroja. Vo všetkých ostatných prípadoch začiatok predstavuje čas, keď sa začalo nasadenie výstroja, a koniec predstavuje čas, keď sa ukončilo vyťahovanie výstroja.

(**) Počet hodín v desiatkovej sústave. V prípade rybolovu vlečnou sieťou je to čas od ukončenia nasadenia do začiatku vyťahovania výstroja. Vo všetkých ostatných prípadoch je to čas od začiatku nasadenia výstroja do ukončenia jeho vyťahovania.

(***) Vrátane ukazovateľov CME.

Rybársky denník plavidla			Evidencia spracovaných úlovkov plavidla	Boli zistené nezrovnalosti? (áno/nie)	Podrobnosti o nezrovnalostiach	Poznámky
Použitý konverzný faktor	Ponechané (v kg živej hmotnosti)	Odho- dené (v kg živej hmotnosti)	Ponechané (kg)			

Časť 3. Informácie o dodržiavaní predpisov

Uved'te:

Zistenia	Podrobnosti
Akýkoľvek prípad obštrukcií, zastrašovania, zasahovania, alebo iných spôsobov, ktorými sa pozorovateľovi bráni plniť si svoje povinnosti.	
Nezrovnalosti medzi uskladnením úlovkov a evidenciou uskladnených úlovkov (podľa článku 30 ods. 14 písm. b))	
Fungovanie satelitného sledovacieho zariadenia (hlásenie všetkých prerušení, zasahovania a porúch)	
Prekládky (uved'te všetky)	
Úlovky rýb nedostatočnej veľkosti	
Inšpekcie na mori (uved'te dátumy, časy a všetky ostatné zistenia)	
Všetky ostatné zistenia	

Časť 4. Súhrnné údaje o úsilí a úlovku**4A. Súhrnné údaje o úsilí**

Cieľové druhy*									
Divízia NAFO	Typ výstroja	Cieľové druhy (*)	Dátum		Počet záťahov/nasadení	Hĺbka m)		Počet hodín rybolovu (**)	Počet rybolovných dní (***)
			Začiatok	Koniec		Mini-málna	Maxi-málna		

(*) Podľa článku 5 ods. 2 opatrení NAFO.

(**) V prípade rybolovu vlečnými sieťami čas od ukončenia nasadenia do začiatku vyťahovania výstroja. Vo všetkých ostatných prípadoch trvanie rybolovu predstavuje čas od začiatku nasadenia výstroja do ukončenia jeho vyťahovania. Celkové trvanie záťahu v prípade všetkých záťahov v uvedenej divízii, rozčlenené podľa typu výstroja a cieľových druhov.

(***) Podľa článku 1 ods. 6 opatrení NAFO.

Poznámky	
1	O rybolovnej činnosti podľa divízie
2	O dátovej komunikácii
3	O veľkosti ôk siete
4	Ostatné aspekty

Počet záťahov/nasadení	Celkový počet žralokov	Počet žralokov	Odhadovaná hmotnosť (v kg živej hmotnosti)	Dĺžka	Nameraná alebo odhadnutá dĺžka?	Pohlavie	Stav úlovku (živý, mŕtvy, neznámy)	Poznámky

Časť 6. Formulár pre frekvenciu dĺžky

Meno pozorovateľa					
Rádiový volací znak plavidla					
Číslo výjazdu					

Rok					
Mesiac					
Deň					
Číslo výstroja					
Počet záťahov/nasadení					
Trojmiestny alfabetycký kód druhu					
Hmotnosť úlovku (v kg živej hmotnosti)					
Typ vzorky (odhodené, ponechané, zmiešané)					

Hmotnosť vzorky v kg živej hmotnosti					
Minimálna veľkosť					
Maximálna veľkosť					
Pohlavie					
Celkový počet vzoriek (n =)					
Typ Dohovor (TL, SL, FL atď.)					
Typ merania					
Jednotka (mm alebo cm)					
Poznámky					

Veľkosť medzi	Číslo	Číslo	Číslo	Číslo	Číslo
9,5 – 10,0					
10,0 – 10,5					
10,5 – 11,0					
11,0 – 11,5					
11,5 – 12,0					
12,0 – 12,5					
12,5 – 13,0					
...					
...					
...					
97,0 – 97,5					
97,5 – 98,0					
98,0 – 98,5					
98,5 – 99,0					
99,0 – 99,5					
99,5 – 100,0					
100,0 – 100,5					
...					

“

8. Bod 36 sa nahrádza takto:

„36. Správa, ktorú pozorovateľ posiela každodenne, v prílohe II.G k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v článku 27 ods. 11 písm. c) nariadenia (EÚ) 2019/833.

Správa pozorovateľa

Dátový prvok	Kód	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Začiatok záznamu	SR	M	Systémový údaj; označuje začiatok záznamu
Adresa	AD	M	Údaj týkajúci sa správy; miesto určenia, v prípade NAFO „XNW“
Poradové číslo	SQ	M	Údaj týkajúci sa správy; sériové číslo správy v aktuálnom roku
Typ správy	TM	M	Údaj týkajúci sa správy; typ správy, v prípade správy pozorovateľa „OBR“
Rádiový volací znak	RC	M	Údaj týkajúci sa registrácie plavidla; medzinárodný rádiový volací znak plavidla
Rybársky výstroj	GE	M (1)	Údaj týkajúci sa činnosti; kód rybárskeho výstroja podľa klasifikácie FAO
Cieľové druhy	DS	M (1)	Údaj týkajúci sa činnosti; Kód druhu podľa klasifikácie FAO pre každý cieľový druh od poslednej správy OBR
Veľkosť ôk siete	ME	M (1)	Údaj týkajúci sa činnosti; priemerná veľkosť ôk v milimetroch

Dátový prvok	Kód	Povinný (M)/ nepovinný (O) údaj	Vysvetlenie
Relevantná oblasť	RA	M	Údaj týkajúci sa činnosti; divízia NAFO
Denný úlovok Druh Živá hmotnosť	CA	M M	Údaj týkajúci sa činnosti; úlovky na palube rozčlenené podľa druhov a divízie od poslednej správy OBR (v kilogramoch, zaokrúhlené na najbližších 100 kg). Možno použiť niekoľko párov polí, pozostáva z druhu (trojmiestny alfabetycký kód FAO) + živej hmotnosti v kilogramoch (max. 9 číslíc); každé pole je oddelené medzerou, napr. //CA/druhmedzerahmotnosťmedzeradruhmedzerahmotnosťmedzeradruhmedzerahmotnosť//
Odhadzovanie úlovkov Druh Živá hmotnosť	RJ	M ⁽¹⁾	Údaj týkajúci sa činnosti; odhodené úlovky rozčlenené podľa druhov a divízie od poslednej správy OBR (v kilogramoch, zaokrúhlené na najbližších 100 kg). Možno použiť niekoľko párov polí, pozostáva z druhu (trojmiestny alfabetycký kód FAO) + živej hmotnosti v kilogramoch (max. 9 číslíc); každé pole je oddelené medzerou, napr. //RJ/speciesspaceweightspacespeciesspaceweightspacespeciesspaceweight//
Jedince nedostatočnej veľkosti ⁽⁶⁾ Druh Živá hmotnosť	US	M ⁽¹⁾	Údaj týkajúci sa činnosti; úlovky jedincov nedostatočnej veľkosti rozčlenené podľa druhov a divízie od poslednej správy OBR (v kilogramoch, zaokrúhlené na najbližších 100 kg). Možno použiť niekoľko párov polí, pozostáva z druhu (trojmiestny alfabetycký kód FAO) + živej hmotnosti v kilogramoch (max. 9 číslíc); každé pole je oddelené medzerou, napr. //US/speciesspaceweightspacespeciesspaceweightspacespeciesspaceweight//
Lodný denník	LB	M	Údaj týkajúci sa činnosti; „Yes“ alebo „No“ ⁽²⁾
Rádiové hlásenia	HA	M	Údaj týkajúci sa činnosti; „Yes“ alebo „No“ ⁽³⁾
Zjavné porušenie predpisov	AF	M	Údaj týkajúci sa činnosti; „Yes“ alebo „No“ ⁽⁴⁾
Meno pozorovateľa	ON	M	Údaj týkajúci sa správy; meno pozorovateľa, ktorý podpisuje správu
Dátum	DA	M	Údaj týkajúci sa správy; dátum odoslania tohto hlásenia
Voľný text	MS	O ⁽⁵⁾	Údaj týkajúci sa činnosti; ďalšie poznámky pozorovateľa
Čas	TI	M	Údaj týkajúci sa správy; čas odoslania tohto hlásenia
Koniec záznamu	ER	M	Systémový údaj; označuje koniec záznamu

⁽¹⁾ Odoslať iba v relevantných prípadoch.

⁽²⁾ „Yes“, ak pozorovateľ potvrdí, že záznamy v lodnom denníku sú v súlade s opatreniami NAFO.

⁽³⁾ „Yes“, ak pozorovateľ potvrdí, že hlásenia požadované podľa článku 13 ods. 11 a 12 a článku 28 ods. 6 boli odoslané v súlade s opatreniami NAFO.

⁽⁴⁾ „Yes“, ak pozorovateľ zistí nesúlad s opatreniami NAFO.

⁽⁵⁾ Povinný údaj, ak „LB“ = „No“, alebo „HA“ = „No“, alebo „AF“ = „Yes“.

⁽⁶⁾ Odhodené úlovky nedostatočnej veľkosti nahlásené v poli US by sa mali započítať do množstiev uvedených v poli Odhodené úlovky (RJ).“.

9. Bod 41 sa nahrádza takto:

„41. Správa o inšpekcii v prílohe IV.B k opatreniam NAFO, na ktorú sa odkazuje v článku 33 ods. 1, článku 34 ods. 2 písm. a) a v článku 45 písm. d) nariadenia (EÚ) 2019/833.

Správa o inšpekcii

ORGANIZÁCIA PRE RYBOLOV V SEVEROZÁPADNOM ATLANTIKU

(Inšpektor: vyplňte PALIČKOVÝM PÍSMOM, ČIERNYM PEROM)

1. INŠPEKČNÉ PLAVIDLO

1.1. NÁZOV		1.2. REGISTRÁCIA	
1.3. Medzinárodný rádiový volací znak (IRCS)		1.4. Prístav registrácie	

2. INŠPEKTORI (uved'te, ak ide o praktikanta)

MENO	ZMLUVNÁ STRANA

3. INFORMÁCIE O PLAVIDLE, KTORÉ JE PREDMETOM INŠPEKCIE

Zmluvná strana a prístav registrácie				
Názov plavidla		Rádiový volací znak		
Externé číslo		Číslo IMO		
Meno kapitána				
Adresa kapitána (vyplňte iba v prípade porušenia predpisov)				
Meno a adresa vlastníka				
Čas/poloha inšpekčného plavidla	UTC	Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka	Divízia
Čas/poloha inšpekčného plavidla	UTC	Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka	

4. DÁTUM POSLEDNEJ INŠPEKCIE NA MORI

DÁTUM	
-------	--

11. VÝSLEDOK INŠPEKCIE RÝB

11.1. Úlovky pozorované POČAS POSLEDNÉHO ZÁŤAHU (v relevantných prípadoch)

Trvanie záťahu	Hĺbka záťahu	
Celkom ton	Všetky ulovené druhy	Percentuálny podiel každého druhu

11.2. Úlovky NA PALUBE

Odhad inšpektora (v tonách)	
Poznámky inšpektora o spôsobe výpočtu odhadovaného množstva:	
Sú úlovky správne označené?	Áno/Nie

12. VÝSLEDOK INŠPEKCIE RÝB NA PALUBE

12.1. Odchýlky od lodných denníkov

Poznámka: v prípade rozdielu medzi inšpektorovým odhadom úlovkov na palube a súvisiacimi súhrnnými úlovkami v lodných denníkoch uveďte tento rozdiel v percentách.

12.2. Porušenie predpisov

ODKAZ NA OPATRENIA NAFO	CHARAKTER PORUŠENIA PREDPISOV
Poznámky	
Potvrďujem, že som bol informovaný o údajných porušeníach predpisov a v relevantnom prípade aj o umiestnení pečatí na zaistenie dôkazov. DÁTUM:	
PODPIS KAPITÁNA	

13. POZNÁMKY A PRIPOMIENKY (v prípade potreby možno doplniť ďalšie strany)

Dokumenty skontrolované po porušení predpisov

Poznámky, vyhlásenia a/alebo pripomienky inšpektora/inšpektorov

Vyhlásenie svedka/svedkov kapitána

Vyhlásenia druhého inšpektora alebo svedka

14. PODPIS ZODPOVEDNÉHO INŠPEKTORA
15. MENO A PODPIS DRUHÉHO INŠPEKTORA ALEBO SVEDKA
16. MENO A PODPIS SVEDKA(-OV) KAPITÁNA
17. DÁTUMY A ČASY UKONČENIA INŠPEKCIE A ODCHODU

UKONČENIE INŠPEKCIE

DÁTUM		ČAS	UTC
-------	--	-----	-----

ODCHOD

DÁTUM		ČAS	UTC
POLOHA	Zemepisná šírka	Zemepisná dĺžka	

18. POTVRDENIE A PRIJATIE SPRÁVY KAPITÁNOM (v prípade potreby možno doplniť ďalšie strany)

Poznámky kapitána plavidla

Ja, podpísaný kapitán plavidla, týmto potvrdzujem, že mi v tento deň bola doručená kópia tejto správy. Môj podpis nepredstavuje súhlas so žiadnou časťou obsahu tejto správy.

DÁTUM	PODPIS
-------	--------

“